



Royaume du Maroc  
MINISTÈRE DE LA CULTURE  
Direction du Patrimoine Culturel

0125600010

Reçu CLT / CIH / ITH

Le 23 MARS 2016

N° 0067

**Consentements libres, préalables et  
éclairés des représentants des  
communautés**

تاسكويين  
**Taskiwin**  
Danse martiale du  
Haut-Atlas occidental

Rabat, le 16-03-2016

**Consentement libre, préalable et éclairé**

A la présentation de la "Danse Taskiwin" pour son inscription dans la liste du patrimoine immatériel de l'UNESCO nécessitant une sauvegarde urgente

Je soussigné, Pr Mohamed Mahdi, Enseignant-chercheur et membre de bureau de l'Association Targa-Aide, exprime mon consentement libre et éclairé de présenter le dossier Taskiwin pour son inscription dans la liste du patrimoine immatériel de l'UNESCO nécessitant une sauvegarde urgente.

De par ma profession d'enseignant-chercheur et de mes engagements pour le développement dans un cadre associatif et étant moi-même originaire des communautés de la tribu Erguita à l'origine de cette initiative, je suis conscient de tout l'intérêt que revêt cette inscription et de la mise en œuvre du plan de sauvegarde qui accompagne le dossier.

Signé : Pr. Mohamed MAHDI



# جمعية الأمل تورماط

للأعمال الاجتماعية والثقافية والرياضية

لجماعة تافروان تملوكت تارودانت

الموضوع الكورنفة

في إطار افتتاح برقصة تاسكويوت

الطينية بها من طرف الجمعية

بموافقة مكتبها من تسليط هذا نصي

الرقصة حيث الترات العالم لا ما دي الذي

يلتزم الال من في المنفعة العالمية

اليونيسكو وقد وافقت هذا كرئيس الجمعية

لما سعر دة هذا الرقصة من منفعة

سانو ساهم في السفا مائها وصيانتها

كترات وطني واعلمي

الرئيس الجمعية



*Association Al Amal Tourmat pour les actions sociales, culturelles et sportives*

Commune Tafrouthane Tamloukt  
Taroudant

### **Consentement**

*En vertu de d'intérêt qu'elle porte à la danse Taskiwin, l'association Al Amal Tourmat, par le biais de son bureau exécutif, exprime son plein accord pour inscrire cette danse au sein du patrimoine culturel international qui nécessite la sauvegarde auprès de l'Organisation mondiale l'UNESCO. Je présente cet accord en ma qualité du président de l'Association et en raison de ce que cela représente de grande importance pour la protection et la sauvegarde de cette danse en sa qualité de patrimoine national et international*

*Le président de l'Association*

*(signé et cacheté)*

سارودانت 13 فبراير 2015

جمعية تجلت للفن التراثي تاسكويين  
دوار تجلت جماعة ايمكلميس  
قيادة اركانة اولاد قايمة  
اقليم تارودانت

الموضوع: الموافقة

في إطار الاهتمام والعناية برقصة تاسكويين من طرف  
الجمعية يوافق مكتبها الجمعية على تسجيلها ضمن لوائح  
التراث العالمي الامم المتحدة الذي يحتاج الى صون  
ضمن لوائح المنظمة العالمية اليونسكو  
وقد وافقت على هذا القرار رئيس الجمعية لها لهذا ما اشر  
اليه على هذه الرقصة آتيا ومستقبلا .

الموقع

جمعية تجلت للفن التراثي  
تاسكويين لوائح تجلت  
ايمكلميس

امضاء الرئيس  
أعراب اشو

Taroudant le 13 février 2015

*Association Tajelt pour l'Art et le Patrimoine de Taskiwin  
Village Tajelt, Commune Imelmays  
Cercle Argana Oulad Tagma  
Province de Taroudant*

**Sujet: Consentement**

Dans le cadre de l'intérêt que porte l'Association à la danse de Taskiwin, le bureau de l'Association présente son plein consentement pour inscrire la danse sur les Listes de l'organisation mondiale l'UNESCO du patrimoine international immatériel qui nécessite une sauvegarde.

Je signe cet accord en ma qualité de président de l'Association et pour tout ce que cette inscription représente de positif pour cette danse dans le futur.

*(signé et cacheté)*

**Aarab Ichou**

من السيد: كات حصة مستقبل  
= كليات التنشيط الاجتماعي  
والتقاضي والرياح

السيد: مدير التراث الثقافي  
بالرياض

الموضوع: طلب ادراج رقصة تاسكوي  
ضمن التراث الاثري الذي يحتاج  
الى حياة عاجلة  
سلام بوجود مولانا الهام

وليد  
يسرني ويسعدني ان اطلب من سيادتكم ادراج  
رقصة تاسكوي ضمن التراث الاثري الذي  
يحتاج الى حياة عاجلة

ونحيطكم علما اننا موافقون لادراجها  
ضمن التراث الاثري  
وتقبلوا منا سدي فائق التقدير والاحترام  
والسلام

Taroudant le 13 / 02 /2015

***Association Moustakbal de Tigouliane  
pour le développement social culturel et sportif***

**De:** Secrétaire de l'Association Moustakbal de Tigouliane pour le développement social culturel et sportif

**A:** Directeur du Patrimoine culturel

Rabat

**Sujet:** Demande d'inscription de la danse de Taskiwin su la liste du patrimoine culturel immatériel qui nécessite une sauvegarde urgente

J'ai l'honneur et le plaisir de vous demander de bien vouloir faire le nécessaire pour que la danse de Taskiwin soit inscrite sur la liste du patrimoine culturel immatériel qui nécessite une sauvegarde urgente. Nous vous faisons part, par la présente, de notre plein accord à ce sujet

Veillez agréer, Monsieur l'expression de notre considération

*(Signé et cacheté)*



13-02-2018 تاريخ الوردات

صحة كبرى  
للشقة 10 ميامي  
والشقة 10 ميامي

رئيس الجمعية

السيد: مدير التزات الوطني  
بلد صالح

الموقع: طلب ادراج رقبته تاسكرين ضمن  
التزات التماس الامداد الذي يصاحبه  
له حياة عاجلة -

سدم جو جو جو جو جو جو

وغيره

يسرني ويسعدني ان نطلب من سادتك ان

تدرجوا رقبته تاسكرين ضمن التزات

الامداد الذي يصاحبه له حياة عاجلة .

ونرجوكم علما ان هذه الرقعة تصاحبه له الحياة

له وها عواجه مساكم الى ان تشاروا التقراهم -

والسدم

امضاء: رئيس الجمعية



Handwritten signature

Taroudant le 13 - 02 - 2015

***Association Tagadirt  
pour le développement social, culturel, artistique et sportif***

**Du président de l'Association**

**A Monsieur: le Directeur du patrimoine national**

**Rabat**

**Sujet: Demande d'intégrer la danse de Taskiwin dans le patrimoine culturel  
immatériel qui nécessite une sauvegarde urgente**

J'ai l'honneur et le plaisir de vous demander de bien vouloir faire le nécessaire pour que la danse de Taskiwin soit inscrite sur la liste du patrimoine culturel immatériel qui nécessite une sauvegarde urgente.

Nous vous informons, par ailleurs, que cette danse nécessite la sauvegarde car elle encoure actuellement le danger de disparition

Signé: Le président de l'Association

*(Signé et cacheté)*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

تاریخ اصدار فی 13 فبروریہ 2015

د بعد :

نحن كجمعية تود ان الخير للتراث والفنون  
باسوال توافقا على تقديم ملقا قصه  
تسجيل رقصة تاسكو بين ضمن لائحة  
اليونسكو للتراث الثقافي الغير  
المادي الذي يحتاج إلى صون عاجل

والسلام  




Taroudant le 13 février 2015

*Au Nom de Dieu le Miséricordieux*

Nous, au sein de l'Association Tawadane AlKhayer pour le Patrimoine et les Arts, communauté d'Assoual, exprimons notre plein accord pour présenter le dossier de la danse de Taskiwin pour son inscription sur la Liste de l'UNESCO du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente.

*(Signé et cacheté)*

موافقة لتقديم "رقصة تاسكيوين"  
قصد تسجيلها لدى اليونسكو ضمن لائحة التراث الثقافي غير المادي  
الذي يحتاج إلى صون عاجل

أنا الموقع أسفله أحمد بزيد الكنساني رقم بطاقتي الوطنية z78292  
وبصفتي مؤرخا وباحثا في فن تسكيوين

### أعبر عن موافقتي

على تقديم ملف "رقصة تسكيوين"

لأدراجها ضمن لائحة التراث الثقافي غير المادي الذي يحتاج إلى صون عاجل  
لدى منظمة اليونسكو،

وذلك لصون هذه الرقصة من عوامل الانقراض ولضمان محافظتها على  
مكانتها العاليتين سائر الأنماط والأشكال التراثية والإيقاعية والدلالية وطنيا  
ودوليا، وهو ما سيضمن لها الاستمرار لتنعم الأجيال بالمتعة الشكلية  
والموضوعية والدلالية التي تمنحها رقصة تسكيوين بألبستها الفريدة وآلاتها  
المطربة ورقصاتها المعبرة .

والسلام

إمضاء



**Consentement pour soumettre « la danse de Taskiwin »  
en vue de son inscription sur le Liste du patrimoine culturel immatériel  
nécessitant une sauvegarde urgente de l'UNESCO**

Je , soussigné, Ahmed Bouzid Al Kansani, numéro de la Carte d'Identité Nationale J78292 et en ma qualité d'historien et chercheur dans le domaine de Taskiwin

**Exprime mon consentement**

pour soumettre **« la danse de Taskiwin »**

en vue de son inscription sur le Liste du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente de l'UNESCO,

dans l'objectif de préserver cette danse contre les facteurs de sa disparition pour qu'elle garde son importance au sein des autres formes patrimoniales, rythmiques et sémantiques à l'échelle nationale et internationale, ce qui va lui assurer la durabilité pour que les jeunes générations puisse ainsi tirer profit de la jouissance qu'elle procure par ses costumes, ses instruments et ses expressions chorégraphiques.

(Signé)

موافقة لتقديم "رقصة تاسكيوين" قصد تسجيلها لدى اليونسكو ضمن لائحة التراث الثقافي غير المادي الذي يحتاج إلى صون عاجل

أنا الموقع أسفله مولاي الحسن الحسيني رقم بطاقتي الوطنية jc5700  
وبصفتي عضوا في جمعية أحواش تسكيوين تارودانت

و في نفس الوقت باحثا مهتما برقصة تسكيوين مفهومها وتاريخها ودلالة

### أوافق

على تقديم ملف "رقصة تاسكيوين" لأدراجها ضمن لائحة التراث الثقافي غير المادي الذي يحتاج إلى صون عاجل لدى منظمة اليونسكو، وذلك لما لرقصة تسكيوين من مكانة مميزة ضمن تراثنا العريق تجعلنا نستشعر على الدوام ثراء هويتنا وفرادتها في زمن انقراض المميزات والخصائص الفنية بسبب طغيان العولمة والانصراف إلى الجوانب السلبية دون الايجابية للحدثة.

مولاي الحسن الحسيني إمضاء



**Consentement pour soumettre « la danse de Taskiwin » en vue de son inscription sur le Liste du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente de l'UNESCO**

Je, soussigné, Moulay El Hassan Al Houssayni, numéro de la Carte d'Identité Nationale JC5700 et en ma qualité de membre de l'Association Ahwach Taskiwin Taroudant et chercheur dans le domaine de la notion, de l'histoire et de la signification de Taskiwin

**Exprime mon consentement**

pour soumettre « **la danse de Taskiwin** » en vue de son inscription sur le Liste du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente auprès de l'UNESCO, en raison du rôle que revêt Taskiwin dans notre patrimoine ancestral reflétant notre identité et de son importance au moment de la disparition des spécificités artistiques à cause de la prégnance de la mondialisation et les côtés négatifs de la modernité ;

(Signé)

